

# Bibliographie sélective et commentée

## I- Ouvrages accordant une place au son, à la musique ou au paysage sonore

### **TRAITÉ DE RYTHME, DE COULEUR, ET D'ORNITHOLOGIE**

**(1949-1992) en sept tomes**

**TOME V en 2 volumes**

Olivier Messiaen

Éditions ALPHONSE LEDUC

Il s'agit de la somme écrite par Olivier Messiaen, tout au long de sa carrière, mise en forme par Yvonne Loriod après son décès.

Deux volumes : le premier consacré aux oiseaux d'Europe, le deuxième aux oiseaux exotiques.

Messiaen ne nous apparaît pas véritablement comme un ornithologue, mais comme un grand musicien (J.C. Roché le qualifiait d'ailleurs "d'ornithomélologue").

Il classe les oiseaux de manière assez fantaisiste : les oiseaux de montagne, les forêts de montagne, les monticoles, les bois, les routes de campagne, les nocturnes etc....

En revanche, il est sans doute celui qui a poussé le plus loin l'écoute musicale et l'analyse des chants d'oiseaux : un très grand nombre de chants se retrouve sur partition, souvent plusieurs relevés pour une même espèce, en des lieux différents. Puis le compositeur nous montre comment il intègre ces relevés dans ses propres compositions.

Sa connaissance des chants lui permet de nous laisser des clefs capitales pour l'identification de certaines espèces, auxquelles seul un musicien pouvait être sensible.

De même, l'ouvrage (plus de 600 pages pour le volume 1) regorge de descriptions poétiques.

Un ouvrage absolument unique !

### **OLIVIER MESSIAEN'S CATALOGUE D'OISEAUX FROM CONCEPTION TO PERFORMANCE**

Roderick Chadwick et Peter Hill

Roderick Chadwick and Peter Hill give a detailed account of the evolution of Olivier Messiaen's Catalogue d'oiseaux for piano solo, from its initial conception in the Black Forest in 1953 to its completion and premiere in the Parisian 'Concerts du Domaine Musical' at the end of the decade. Through close examination of the composer's birdsong cahiers they demonstrate how Messiaen translated nature into music in a way that had a major impact on his later work. They also consider issues of performance, and Messiaen's artistic relationship with his dedicatee and wife-to-be, Yvonne Loriod, including the significance of her two recordings of the cycle. This book illuminates the Catalogue from a variety of angles: its historical significance, as a study of how mimicry of nature can be transformed into music of mesmeric originality, and as a guide that offers a wealth of fresh insights to listeners and performers.

## **LA MUSIQUE DES OISEAUX**

Simeon Pease Cheney

Traduit de l'Américain par Pierre Viréo

Édition : LA BRËCHE

Existe en anglais sous le titre : "The Music of the Birds,"

Simeon Pease Cheney (1823-1890) fut professeur de chant. Il affirme avoir été le premier aux États-Unis à transcrire en notes musicales les chants des oiseaux communs de la Nouvelle-Angleterre. Comme feront, plus tard, Maurice Ravel et Olivier Messiaen. Écrits de manière poétique et savante, ces portraits d'oiseaux ne concernent pas seulement les musiciens ou les ornithologues, mais tous ceux qui aiment la nature et ses sonorités. Cheney est ici traduit pour la première fois. Sont reproduites les partitions sur lesquelles il retranscrivait le chant de ses amis ailés.

Ce livre est épuisé, mais ce trouve encore d'occasion dans sa version américaine sous le titre : *Wood Notes Wild : Notations of Bird Music* ou se télécharge sous la forme d'un PDF à l'adresse suivante : [www.archive.org](http://www.archive.org)

Non seulement ce livre donne une transcription "crédible" des oiseaux nord-américains, mais de plus, l'auteur prend le temps de décrire les situations d'écoute et livre des commentaires précieux du point de vue ornithologique. Enfin, il décrit le timbre des oiseaux, ainsi que certains caractères, en prenant le soin d'utiliser les onomatopées chères aux "ornithomélologues".

Messiaen trouve là un véritable précurseur !

## **THE BIRD FANCYER'S DELIGHT**

John Walsh

Ouvrage ancien édité en 1715

The Bird Fancier's Delight, or Choice Observations And Directions Concerning the Teaching of all sorts of Singing Birds after the Flagelet and Flute [recorder] when rightly made as to Size and tone, with Lessons properly Compos'd within the Compass and faculty of each Bird, viz. for the Canary-Bird, Linnet, Bull-Finch, Wood-Lark, Black-Bird, Throustill [thrush], Nightingale and Starling. The whole fairly Engraven and Carefully Corrected.

Sans doute le premier livre ayant pour objectif la notation des chants d'oiseaux sur partition.

On y trouve des thèmes chantés par les oiseaux et destinés à être interprétés sur la flûte à bec.

On comprendra facilement que si l'édition originale est introuvable, de nombreux fac simile circulent sur la toile.

## **ZOOM SUR LES CHANT D'OISEAUX**

Livre accompagné d'un CD

Bernard Fort/Dominique Saint Martin.

Éditions Fuzeau (1995)

Que dire de ce livre dont je suis l'auteur, si ce n'est qu'il est particulièrement destiné au personnel enseignant de l'école primaire à l'université ? Un chapitre est dédié à l'écoute acousmatique, à la composition électroacoustique et au pourquoi du chant des oiseaux.

Très nombreux exemples sonores naturalistes et des compositions faisant l'objet d'analyses...

Ce livre n'est plus disponible qu'au GMVL : [www.gmvl.org](http://www.gmvl.org)

## **LES OISEAUX ET LA MUSIQUE.**

Livre accompagné d'un CD et d'un DVD

Bernard Fort, Philippe Gonin, Patrick Kersalé

Éditions Lugdivine (2005)

Ouvrage principalement destiné aux enseignants de tous les niveaux.

Un important chapitre est consacré à l'ornithologie, à la description des chants d'oiseaux et à leurs fonctions.

Nous sommes ici à mi-chemin entre une position naturaliste et musicale.

Les œuvres analysées sont issues de répertoires variés et d'époques variées.

Un petit guide guide pour apprendre à reconnaître les chants, de nombreuses partitions, un glossaire des termes employés et de nombreuses propositions d'activités en classe sont proposées ici.

Le DVD accorde une large place à de véritables reportages réalisés en différents endroits du monde.

## **CHANSONS ANIMALES ET CACOPHONIE HUMAINE**

Manifeste pour la sauvegarde des paysages sonores naturels

Bernie Krause

Éditions : ACTES SUD

Existe en anglais sous le titre "Voices of the Wild: Animal Songs, Human Din, and the Call to Save Natural Soundscapes,"

Il n'est plus utile de présenter Bernie Krause, l'un des grands pionniers de l'audionaturalisme.

Dans ce petit livre (moins de 100 pages) l'auteur résume sa pensée et sa relation au paysage sonore. On y trouvera par exemple une définition claire de ce qu'il nomme Géophonie, Biophonie, Anthropophonie.

Mais on regrette, dès la lecture du titre, une forme d'esprit négatif qui consiste à laisser penser que tout ce qui est d'ordre culturel ou produit par l'homme est néfaste... de la part d'un auteur qui a passé une grande partie de sa vie dans des avions bruyants pour une mise en œuvre des nouvelles technologies à des fins éditoriales ...

## **LE GRAND ORCHESTRE ANIMAL**

Bernie Krause

Éditions : Flammarion/NBS (2013)

Existe en anglais sous le titre : The Great Animal Orchestra: Finding the Origins of Music in the World's Wild Places

Un livre déjà disponible dans un très grand nombre de langues, qui m'apparaît comme fondamental dans l'étude et la compréhension du paysage sonore naturaliste.

Après un parcours personnel riche et tortueux au travers des musiques Pops, des musiques électroniques, des musiques et du son au cinéma, l'auteur s'arrête sur la question du paysage sonore naturel comme étant un modèle à la fois parfait d'équilibre sonore, musical et communicant. Sa posture, particulière, veut considérer le paysage sonore dans sa globalité, comme un modèle d'organisation spectrale, dynamique d'où sa référence à l'orchestre.

Ainsi, Bernie Krause considère le paysage sonore naturel comme un marqueur de la bonne santé de la nature elle-même.

Bernie Krause est à l'origine du terme "biophonie" et contribue à définir le concept d'écologie du paysage sonore et d'écologie dans le champ musical.

## **LE PAYSAGE SONORE**

### **Toute l'histoire de notre environnement sonore à travers les âges**

R. MURRAY SCHAFER

Éditions : Jean-Claude LATTÈS (1979)

Existe en anglais sous le titre : The Soundscape: Our Sonic Environment and the Tuning of the World

Le premier ouvrage important, traitant de la question du paysage sonore (à la fois naturel et humain), écrit en 1976 et édité et ré édité depuis dans de nombreuses langues. Schaffer, né en 1933, s'est, à partir de cet ouvrage, présenté comme le porte-parole de tout un mouvement : à la fois prise de conscience du rôle de l'écoute dans notre société, premières considérations sur l'écologie acoustique, dégradations du système auditif dans les sociétés dites développées et urbaines, fragilité des frontières entre bruit et musique...L'aspect historique : analyse de l'évolution du paysage sonore au travers des siècles, et l'influence de ces évolutions sur la création musicale en particulier est un des aspects les plus passionnants de ce livre fondateur qui, de nos jours, date un peu.

## **FIELD RECORDING**

### **(L'USAGE SONORE DU MONDE EN 100 ALBUMS)**

Alexandre Galland

Éditions : LE MOT ET LE RESTE (2012)

Les cent disques à retenir sur la question du Field Recording (ou du paysage sonore). Il est toujours difficile de dresser le catalogue d'une bibliothèque ou discothèque idéale, et de ce fait, l'auteur termine l'ouvrage avec une grande liste d'autres CD à ne pas laisser de côté !

Ces 100 CD sont classés en trois catégories :

- 1- Capter les sons de la nature
- 2- Capter les musiques des hommes
- 3- Composer.

Le livre débute avec des entretiens réalisés avec trois personnages emblématiques de ces trois catégories : J.C.Roché, B. Lortat-Jacob et P.Cusack.

(Pourquoi ne pas commencer à la page 230 ?)

## **LA VOIX DES OISEAUX.**

### **Une nouvelle approche des cris et des chants**

Mark Constantine et The Sound Approach.

Un livre accompagné de deux CD contenant plus de 200 chants et cris d'oiseaux.

Éditions Delachaux et Niestlé. (2008)

Existe en anglais sous le titre : The Sound approach to birding

Originellement écrit en anglais, la traduction en français nous est due à Guilhem Lesaffre.

Il s'agit là de l'un des ouvrages les plus techniques et les plus complets écrits à nos jours.

L'emploi du sonagramme est important, les documentations photographiques sont de grande qualité et surtout, voici enfin un livre entièrement consacré aux chants, aux enregistrements, au paysage sonore...

Enfin un livre qui s'adresse à l'oreille plus qu'à l'œil !

En revanche, le format du livre le rend très peu maniable, et l'utilisation du CD en accompagnement de la lecture est assez fastidieuse.

## **LE CHANT DES OISEAUX : Comprendre, Reconnaître, Enregistrer Livre accompagné d'un CD)**

François Bossus et François Charron

Édition : Sang de la Terre

Recommandé par la LPO

Si sous certains aspects le livre date un peu (techniques du son par exemple), il reste un beau modèle pédagogique.

L'ouvrage débute par un véritable cours d'acoustique suivi de considérations sur la communication animale.

Suivent des explications sur le pourquoi du chant d'oiseau, ses modes d'émission et d'écoute.

Une grande part est accordée à la reconnaissance des chants (méthodes et analyses)

Enfin, une troisième partie se consacre à la question de l'enregistrement.

60 espèces font l'objet d'une analyse précise avec un extrait sur le CD, et une page dans le livre comprenant un sonagramme, des schémas divers, une illustration d'un individu, diverses informations éthologiques et un petit paragraphe consacré aux risques de confusion (comme cela se fait souvent en botanique).

## **LES CHANT D'OISEAUX D'EUROPE OCCIDENTALE**

André Bossus, François Charron

Livre accompagné de deux CD

Éditions : Delachaux et Niestlé (2017)

Une nouvelle édition présentant 180 chants d'oiseaux sous la forme d'un guide de terrain dont il est préférable de copier les sons sur un smartphone par exemple pour plus de maniabilité. Chaque chant est aussi présenté visuellement sous la forme de sonagrammes, et chaque oiseau est accompagné de photos et dessins.

Un très bon moyen d'apprendre à reconnaître et identifier les différentes espèces.

Le sérieux des édition Delachaux et Niestlé.

## **LE GUIDE DES OISEAUX DE FRANCE**

Jérôme Morin, Gérard Guillot, Julien Norwood.

Éditions BELIN (2013)

Un excellent guide de terrain, recommandé par la LPO et le site Internet OISEAUX.NET  
500 illustrations sont associées à 1000 photos, pour la description de 500 espèces.

Chaque fiche se compose de plusieurs petits chapitres :

- Pour bien l'identifier
- Où et comment l'observer
- Nidification
- Régime alimentaire
- Espèces ressemblantes
- Chant ou cris.

Et c'est bien sur cette question des chants et cris que le livre présente son plus grand intérêt : Il suffit de flasher le QR code avec un Smartphone pour entendre le chant de l'oiseau ! Voilà qui est bien plus efficace encore qu'un CD et risque de fonctionner en direct sur le terrain pour peu que le réseau le permette !

## **LA FORÊT SONORE**

Accompagné d'un CD réalisé par Fernand Deroussen  
Ouvrage collectif dirigé par Jean Mottet.  
Éditions : Champ Vallon (2017)

Parmi le grand nombre d'articles qui constituent cette somme, je retiendrais celui de Daniel Deshays : "Le paysage, une congélation du vivant". Dans cet article, l'auteur aborde la notion même de paysage (à la fois sonore et visuel) en remontant à l'apparition du terme dans les vocabulaires des principales langues européennes.

Par la suite, nous lisons toute une série d'articles qui traitent du son de la forêt, dans le réel de notre écoute, tel qu'il est évoqué dans la littérature, au cinéma et toutes formes de représentation. Les auteurs sont à la fois des universitaires patentés, des naturalistes ou encore des membres de Office National des Forêts. Cette diversité des approches donne toute sa valeur à ce livre.

## **THE WORDS OF BIRDS (North America, Britain, and Northern Europe)**

John Bevis

Édité en anglais par MTI Press.

"C'est parce que nous ne savions pas inscrire les sons, que nous avons inventé l'écriture musicale" nous dit souvent le compositeur français François Bayle.

La question de la notation des chants d'oiseaux, de leur écriture, de la mémorisation et de la transmission des chants s'est toujours posée.

L'enregistrement a apporté une solution à cette question, très tardivement : au XXème.

Jusque-là, une tradition existante dans tous les pays, consistait à réduire le chant des oiseaux à des séries d'onomatopées que l'on pouvait écrire et mémoriser.

Ici l'auteur, après nous avoir donné des clefs de compréhension sur la question de l'usage des onomatopées, nous livre des centaines de "words of birds" (à la fois de pures onomatopées mais aussi des mots tirés de l'anglais), puis consacre un dernier chapitre au fiels recording, aux notations graphiques, aux chants d'oiseaux dans la musique, à l'imitation des chants d'oiseaux...

Ainsi, en France, nous avons coutume de dire que la Mésange charbonnière dit "ti pu, ti pu, ti pu" ou encore "ti ti pu, ti ti pu", en anglais elle dit "teacher, teacher, teacher"

Un ouvrage récréatif... à condition de lire l'anglais !

## **LE CHANT DES OISEAUX**

**Antoine Ouellette**

Éditions Triptyque (2008)

L'auteur est biologiste, compositeur et musicologue... le profil idéal pour écrire ce livre !

Comment la musique des oiseaux devient musique humaine.

Le Chant des Oiseaux relate cette rencontre artistique entre oiseaux et humains, au confluent de l'ornithologie, de l'écologie, de la musicologie et de la création musicale, en un propos à la fois simple et riche, sérieux et ludique, rigoureux et audacieux, toujours émerveillé, voire enchanté.

Un livre qui nous révèle le lien essentiel que la civilisation a tissé au fil du temps avec la nature.

(La page 217 est remarquable !)

## **LES CLEFS DE LA COMMUNICATION ANIMALE**

Anne Teyssède

Editions : Delachaux et Niestlé (2006)

Livre passionnant abordant la question de la communication animale sous tous ses aspects (nous ne trouvons pas ici un livre seulement écrit autour du chant des oiseaux, ni même sur la seule communication sonore)

Y sont étudiés les signaux chimiques, les signaux optiques, les signaux sonores, les signaux tactiles, les signaux électriques.

Puis sont abordées les fonctions de la communication, défenses de territoires, sexuelle, familiale, tout autant que les communications établissant des collaborations entre espèces, les communications dissuasives, le mimétisme...

## **LA SYMPHONIE ANIMALE**

### **Comment les bêtes utilisent le son.**

Livre accompagné d'un DVD

Antonio Fischetti

Arte Éditions Vuibert

Un livre étonnant, consacré au son, écrit par un docteur en acoustique, journaliste scientifique, occasionnellement collaborateur de Charlie Hebdo !

De la crevette au chimpanzé en passant par la cigale et l'éléphant, les animaux utilisent le son pour se défendre, se reproduire ou s'organiser en société.

Difficile d'imaginer un livre écrit aussi sérieusement et avec tant d'humour !

Le grand art de la vulgarisation !

## **WHY DO WHALES AND CHILDREN SING?**

David Dunn

Earth/ear (avec un CD)

Un guide pour l'écoute de la Nature.

A book with CD combo that introduces the many ways animals (and humans) use sound and make sound.

How did our culture come to lose its appreciation for the voices of our planetary companions? What can paying attention to sound offer us, individually and collectively? This book of short essays, each accompanied by a track on the CD, introduces the universal qualities of sound-making and listening, and is filled with sudden kernels of synthesis and insight. It's a great blend of history, philosophy, personal reflection, deep ecology musings, and cultural context.

The CD has 40 tracks, nearly all being natural sounds, with a few exploring human sound-making.

## **THÉORIE ET PRATIQUE DE LA PRISE DE SON STÉRÉOPHONIQUE**

Christian Hugonnet et Pierre Walter

Editions : EYROLLES (1994)

Avant de terminer cette bibliographie consacrée aux sons de la nature, arrêtons-nous un instant sur un ouvrage de référence portant sur l'enregistrement.

Si les dernières années ont vu fleurir toutes sorte de développements techniques autour des systèmes multicanaux, j'insiste sur la qualité de l'image acoustique stéréophonique ainsi que sur son caractère universel. Je pense sincèrement que les systèmes 5+1 ou 6+1 ou encore 7+1 etc. ne sont que des impasses, et je constate que leur usage au niveau du grand public est déjà en nette diminution.

Ici, voici un livre assez complet, qui accorde à la fois une place à des aspects historiques, à l'acoustique pure, à nos modes de perception et aux fonctionnements de notre écoute principalement notre perception de l'espace, aux équipements (les microphones) et les différents types de stéréophonie.

L'ouvrage est assez simple de lecture, ce qui mérite d'être signalé car c'est assez rare dès que les questions acoustiques sont au centre du débat !

## **ACOUSTIQUE ET MUSIQUE**

Émile LEIPP

Édition MASSON (1971)

Et enfin, pour finir, la bible du son à l'usage des musiciens !

Le livre semble dater ? Non, il a maintes fois été remis à jour... impossible de faire sans lui.

A la fois la physiologie de l'oreille, la nature du son, l'enregistrement, l'organologie (science des instruments de musique) ... rien n'est oublié.

Une somme.

## **Des oiseaux et des hommes**

**Jacques Blondel- Jean-François Desmet**

Editions Quae (2018)

Les services écosystémiques se définissent par ce que le vivant non humain apporte aux sociétés humaines en termes d'approvisionnement en ressources, de fonctions de support et de régulation des écosystèmes, mais aussi en termes de bienfaits culturels d'ordre esthétique, récréatif, artistique et spirituel. Par la diversité de leurs comportements et leur attrait pour les humains, les oiseaux sont d'admirables modèles pour explorer ce thème dont les différentes facettes sont analysées dans ce livre à partir de nombreux exemples illustrant en quoi ils contribuent au bien-être des sociétés, mais aussi comment ils peuvent parfois leur causer des torts. Mais au-delà de l'aspect utilitaire associé à l'instrumentalisation de l'oiseau dans une perspective économique, l'immédiatement utile ne doit pas faire oublier que ce pan de la nature qu'ils représentent ne se limite pas à ses commodités et à ses aménités mais participe d'une dynamique écologique et évolutive dont les acteurs sont des êtres sensibles libres et indépendants.

## **2- Ouvrages traitant du naturalisme**

### **OU VOIR LES OISEAUX EN FRANCE.**

Édité par la LPO en 1991 avec l'aide de la communauté Européenne.  
Éditions NATAN

Les principaux sites d'observation des Oiseaux, classés par régions, avec de nombreuses cartes proposant des parcours à pied.

Les espèces sont signalées avec une assez grande précision.

Bien entendu l'œil reste prioritaire et le livre, ne s'intéressant absolument pas aux chants d'oiseaux, aux acoustiques et aux paysages sonores propose de nombreux sites dignes d'intérêt placés en bords de routes ou espaces bruyants !

### **LES PASSEREAUX D'EUROPE (Deux Volumes)**

Paul Géroudet et Michel Cuisin.

Delachaud et Niestlé (1998)

Plus de 900 pages de textes, accompagnées de nombreuses photos noirs et blanc et illustrations couleurs, indispensables pour tout savoir ou presque de l'éthologie de chacune des espèces.

Pour Paul Géroudet, il s'agit de la somme d'une vie d'observations. Le livre est ensuite augmenté et actualisé par Michel Cuisin.

A l'heure actuelle, sans doute le livre le plus complet et le plus intéressant sur la question des passereaux. Tout y passe, aires de répartitions, relevés d'observations, comportements, reproduction, alimentation, chants, descriptions des nids et des œufs etc. etc.

Enfin, il est important de noter qu'en marge de cette somme sur le grand ordre des Passereaux d'Europe, Paul Géroudet a écrit de nombreux livres consacrés aux autres taxons (non passereaux) : les limicoles, les rapaces etc.

### **LES OISEAUX NE SONT PAS TOMBÉS DU CIEL.**

Jean Dorst

Édition : Jean Pierre de Monza

Jean Dorst membre de l'Institut et ancien directeur du Muséum d'Histoire Naturelle de Paris, ornithologue décédé en 2001 signe là un véritable chef d'œuvre.

La question de l'évolution, la distinction entre les passereaux et les autres, pourquoi le ciel est bleu, d'où vient la couleur des oiseaux, l'oiseau entièrement conçu pour voler, le pourquoi des migrations, l'oiseau inventeur de techniques diverses, l'oiseau architecte ou artiste...

Non seulement ce livre ouvre en grand les portes de l'ornithologie, mais c'est une vision globale de cette science située dans l'ensemble des sciences de la nature et des sciences de l'Homme.

Un ouvrage indispensable, y compris pour celui que l'oiseau n'intéresse pas !

## **GUIDE DES SAUTERELLES, GRILLONS ET CRIQUETS D'EUROPE OCCIDENTALE.**

(Accompagné d'un CD)

H. Bellmann et G. Luquet.

Éditions Delachaux et Niestlé

Cela mérite d'être signalé, tous les insectes ne sont pas musiciens !

Ici, trois catégories d'insectes "sonores" sont l'objet d'une présentation sérieuse et scientifique.

Il n'est pas nécessaire d'insister sur la qualité fondamentale des ouvrages édités par Delachaux et Niestlé.

(Un seul regret : même d'une très grande qualité, les photographies de chacune des espèces représentée ne vaudront jamais le travail d'un bon illustrateur naturaliste).

## **LE MANUEL D'ORNITHOLOGIE**

Guilhem Lesaffre

Éditions Delachaux et Niestlé

Les outils, le terrain, les conseils, la terminologie : un excellent ouvrage généraliste pour entrer dans le monde de l'observation.

Une remarque importante : tous les ornithologues et naturalistes se forment comme observateurs, très rarement comme auditeurs !

Alors qu'un chapitre complet est consacré aux outils d'observation, rien n'est dit sur l'écoute et l'enregistrement.

Cet excellent livre s'adresse en priorité aux "birdwatchers" et non aux ornithomélologues !

## **LES OISEAUX CHANTEURS**

Jürgen Nicolai

Éditions : NATAN NATURE (1993)

Ce qui caractérise les Passereaux, c'est qu'on les définit souvent comme étant " les oiseaux chanteurs" ou encore les "oscines".

Autant dire que ce beau petit guide s'intéresse à une catégorie d'oiseaux, mais ne donne quasiment aucune information sur la question complexe du chant des oiseaux.

Les photos sont excellentes et me permettent de le considérer comme un bon petit guide de terrain.

## **LEXIQUE DES OISEAUX**

### **DICTIONNAIRE DES NOMS DES ANIMAUX EN CINQ LANGUES**

**(OISEAUX)**

### **VOCABULARIUM NOMINUM ANIMALIUM QUINQUELINGUE (AVES)**

R.L. Boehme et V.E. Flint

Édité en France chez MASSON

Il s'agit d'une édition originale russe consacrée à la traduction en diverses langues des toutes les espèces animales connues à ce jour.

Ce volume est entièrement consacré aux oiseaux et comporte 11000 entrées possibles en Russe (cyrillique), Latin, Anglais, Allemand, Français.

Aucune illustration, il s'agit juste de réussir à nommer les espèces en diverses langues sans se tromper.

Deux remarques :

- l'Orient et l'extrême Orient sont totalement absents de cet ouvrage qui oublie donc une bonne moitié de la Planète.
- La langue essentielle pour tous reste le latin à partir duquel il est désormais assez facile de traduire les noms d'espèces via Internet (cependant les confusions restent souvent possibles et il est toujours préférable de croiser les informations).

## **LES OISEAUX D'EUROPE**

CH. Perrins et M. Cuisin

Éditions Delachaux et Niestlé.

Ré édité très souvent, le compagnon essentiel de terrain !

Après une introduction générale à la question des oiseaux (évolution, physiologie, taxonomie, éthologie) les espèces sont brièvement décrites au moyen d'illustrations de tout petit format mais très bien réalisées, de cartes de répartitions et de migrations,

Sont donnés : les noms français et latins, les mensurations, l'espérance de longévité, une description des plumages (saisonniers, dimorphisme sexuels, âges différents). Description des voix, alimentation, de la forme des nids et des œufs, de l'habitat, de la durée d'incubation, du caractère nidicole ou nidifuge, etc.

De plus, cet ouvrage reprend l'ordre exact du dictionnaire audio des chants d'oiseaux édité par Jean Roché (Frémeaux et Associés).

Indispensable

## **LES OISEAUX EN 450 QUESTIONS/RÉPONSES.**

Guilhem Lesaffre

Éditions Delachaux et Niestlé. (2008)

450 questions en 250 pages, c'est presque un jeu plutôt qu'un ouvrage technique, ou encore un outil pour animateur naturaliste.

Bien entendu nous n'y trouvons pas les réponses aux nombreuses questions que nous nous posons, mais en revanche de nombreuses réponses à des questions qui ne nous seraient jamais venues à l'esprit !

Pas grand-chose sur la question du son ou du paysage sonore.

À lire dans le train...

## **GUIDE DES AMPHIBIENS ET REPTILES D'EUROPE**

Gilbert Matz et Denise Weber

Éditions Delachaux et Niestlé.

Sérieusement fait comme tous les guides de terrain édités chez Delachaux et Niestlé.

Bonnes illustrations toujours préférables au recours à la photographie, cartes de répartitions etc.

Une grosse réserve : le chapitre des batraciens ne fait quasiment aucune allusion aux chants, comme si l'ouvrage était écrit pour les sourds !

Indispensable et facile d'utilisation à condition de posséder le CD *Au pays des grenouilles* de Jean Roché, édité chez Frémeaux et Associés.

## **LES MESANGES**

### **Description, répartition, habitat, mœurs, observation...**

Georges Olosio

Éditions Delachaux et Niestlé.

Cet éditeur consacre des ouvrages entiers à une seule famille voire à une seule espèce. Ainsi chez les oiseaux, nous pouvons aussi trouver des ouvrages complets consacrés à la Chouette effraie, le Faucon pèlerin, le Gypaète barbu, la Chevêche d'Athéna, les Hirondelles, la Cigogne blanche....

Si elle n'est pas particulièrement développée dans l'ensemble de ces ouvrages, la question des chants est régulièrement abordée.

Cette collection rassemble avant tout des petites sommes de connaissances à la fois complètes et faciles d'accès.

## **GUIDE ENCYCLOPÉDIQUE DES OISEAUX DU PALÉARCTIQUE OCCIDENTAL**

Marc Beaman et Steve Magde

Éditions : NATHAN (2003)

L'édition originale porte le titre de HANDBOOK OF BIRDS, IDENTIFICATION FOR EUROPE AND WESTERN PALEARCTIC.

Un très bon livre d'une conception classique et déjà ancienne (les planches, illustrations, sont regroupées par cahiers répartis dans l'ensemble des 850 pages, souvent loin du texte relatif à l'espèce, ce qui cependant permet de faire des comparaisons).

Le livre est lourd et difficile à manipuler, impossible dur le terrain.

Les descriptions sont complètes et claires, les cartes lisibles, on peut regretter cependant le manque de détails concernant l'alimentation.

## **L'OISEAU ET SES SENS.**

Tim Birkhead

Éditions BUCHET CHASTEL (2012)

La vue, l'ouïe, le toucher, le goût, l'odorat, le sens magnétique, les émotions.

Voici les grands chapitres d'un livre fascinant qui fait le point sur les dernières recherches sur la question des développements sensoriels chez l'oiseau.

Cette somme, facile à lire, est fascinante et permet de répondre à mille questions que nous nous posons si souvent au sujet des comportements des oiseaux et leur adaptation à toutes sortes de milieux et de mode de vie.

Le pire (ou le plus étonnant), c'est que chaque espèce développe ses propres capacités, ce qui fait de l'oiseau un être multiple rassemblant toutes les compétences imaginables !

## **LA MIGRATION DES OISEAUX**

Comprendre les voyageurs du ciel

Maxime Zucca

EDITIONS DU SUD OUEST

Un tour d'horizon très complet des connaissances les plus récentes sur la migration des oiseaux.

De nombreuses espèces, autres que les oiseaux, migrent régulièrement. Mais c'est chez l'oiseau que ce comportement est le plus développé et le plus étonnant.

Maxime Zucca, avec une grande compétence, un sens réel de la pédagogie et un humour un peu... irritant... signe là un livre de belle vulgarisation scientifique.

Pourquoi la migration ? Pour aller où ? Par quels chemins ? Avec quels moyens ? Comment s'orienter ? Quelles techniques de vol ? Les changements climatiques posent-ils problèmes ?

Enfin, les illustrations du livre (cartes et documents mais aussi photographies) sont d'une excellente qualité !

## **L'ÉTYMOLOGIE DES NOMS D'OISEAUX**

Pierre Babard et Bernard Chauvet

Éditions BELIN (éveil nature) (2003)

Recommandé par la LPO

Les noms des oiseaux nous proviennent de diverses sources (noms des explorateurs qui les ont nommés, réputations (plus ou moins fondées) qu'ont les oiseaux eux-mêmes, déformations des onomatopées résumant leurs chants, particularités physiques ou comportementales etc. etc.)

De plus, dans ce livre, les auteurs s'attachent à nous donner à la fois les origines des noms latin et français mais aussi toute une quantité de noms vernaculaires. Le livre regorge d'anecdotes diverses rattachées aux traditions populaires.

Enfin, l'ouvrage se termine par une biographie des principaux explorateurs ou naturalistes ayant donné leurs noms à certaines espèces.

## **LA MYSTÉRIEUSE HISTOIRE DU NOM DES OISEAUX**

(Du minuscule Roitelet à l'Albatros géant)

Henriette Walter et Pierre Avenas

Éditions Robert Laffont (2007)

À la différence de l'ouvrage précédent, l'ouvrage semble moins technique et à la fois plus littéraire et poétique.

Le nom de chaque espèce est à la fois donné en français, italien, espagnol, anglais et allemand.

De nombreuses anecdotes sont aussi citées, mais ici, l'ensemble est agrémenté d'extraits issus de la littérature de diverses cultures.

La classification n'est pas faite selon des critères ornithologiques mais plutôt linguistiques : les oiseaux tirant leurs noms de leur chant, de leur forme, de leurs couleurs ou de leur alimentation... noms d'origines latines ou grecques, issus de la mythologie, de la géographie, ou encore de métaphores humaines ou animales.

L'ensemble se lit avec plaisir, dans un ordre aléatoire, et cependant reste à lire à prendre au sérieux !

## **JEAN HENRY FABRE**

### **L'OBSERVATEUR INCOMPARABLE**

Alix Delage

Éditions du Rouergue (2005)

A défaut de lire les **SOUVENIRS ENTHOMOLOGIQUES** de Jean Henry Fabre (1823/1915), véritable chef d'œuvre de la science et de la littérature, vous pouvez lire ce livre consacré à son auteur.

Fabre est véritablement un père fondateur du naturalisme moderne, à la fois scientifique de très haut niveau et grand vulgarisateur, qui a passé l'essentiel de sa vie, et surtout ses vieilles années, à observer le monde fascinant des insectes jusque-là méprisés et si peu écoutés !

Alix Delage écrit ici une biographie placée dans le contexte d'une époque où tout bascule.

## **Le génie des Oiseaux**

**Jennifer Ackerman**

Editeur : Marabout

Les oiseaux sont des créatures étonnamment intelligentes. Certaines espèces rivalisent avec les primates, et parfois même avec l'Homme, dans la perception de leur environnement et l'élaboration de solutions techniques complexes. L'intelligence sociale des oiseaux est tout aussi impressionnante. Ils trompent, manipulent, écoutent à la dérobée ou savent exercer un chantage sur leurs parents.

Ils se font des présents et s'embrassent

pour se consoler, s'alertent mutuellement d'un danger et convoquent des témoins lors de la mort d'un pair.

Ils peuvent même ressentir du chagrin.

D'une écriture vivante et admirablement documentée, *Le génie des oiseaux* célèbre les exploits de ces créatures singulières et farouchement intelligentes.

**Ce livre, et le suivant, ouvrent des pistes jusque-là inexplorées... qui risquent de bouleverser notre relation au monde aviaire... deux ouvrages fondamentaux.**

## **La voie des oiseaux**

**Jennifer Ackermann**

Editeur : Marabout

Par l'autrice à succès du *Génie des oiseaux*, une enquête approfondie sur la manière dont se comportent et agissent les oiseaux, étayée par la présentation des récentes recherches scientifiques sur le sujet, qui changent radicalement notre compréhension de leurs façons de vivre et de penser. Ce que les scientifiques ont récemment découvert bouleverse notre vision traditionnelle de la manière dont les oiseaux communiquent, se nourrissent, se courtisent, se reproduisent et luttent pour leur survie.

Certains comportements sont extraordinaires et restent des énigmes biologiques : une mère qui tue ses propres enfants en bas âge, et une autre qui s'occupe de façon désintéressée de petits d'autres couvées comme s'il s'agissait des siens ; un oiseau qui collabore d'une manière extraordinaire avec une espèce - la nôtre - mais qui en parasite une autre de façon horrible ; des oiseaux qui dansent ou tambourinent, qui mettent en couleur leurs propres créations ou se colorent eux-mêmes...

S'appuyant sur ses observations personnelles, sur les dernières découvertes scientifiques et sur ses voyages à travers le monde, Jennifer Ackermann montre clairement qu'il n'existe pas qu'une seule façon d'être un oiseau. Apparence générale, plumage, chant, vol, mode de vie, reproduction : les oiseaux présentent d'importantes variations. C'est ce que nous aimons chez eux.

### **3- Une petite littérature de l'oiseau**

On ne compte pas les recueils d'histoires, contes et légendes traitant des animaux, en commençant par les fables de traditions diverses qui toutes, un jour ou l'autre se retrouvent dans la formidable compilation de Jean de la Fontaine.

Ces histoires sont souvent de bons médiateurs dans des cadres pédagogiques liés à l'enfance notamment. Aussi je me permets de signaler très rapidement quelques ouvrages qui m'ont intéressé ces dernières années, souvent comme sources d'inspiration dans des réalisations musicales ou radiophoniques.

#### **L'OISEAU ET SA SYMBOLIQUE**

Marie-Madeleine Davy

Éditions : Albin Michel *Espaces libres* (1998)

#### **CHANTS D'OISEAUX**

William Henry Hudson

ÉDITIONS KLINCKSIECK

Mort en 1922 l'auteur anglais a laissé 24 volumes de textes ornithologiques (en voici un tout petit concentré)

#### **JE CONFIE MES TRACES AUX NUAGES**

Éditions Calmann-Lévy (2002)

Les oiseaux racontés par Henry Brunel

#### **LE LIVRE DES OISEAUX**

Hans Christian Andersen (traduit du danois par Régis Boyer)

Éditions *ACTES SUD*

Des contes célèbres dont nous découvrons ici les versions originales !

#### **CHEZ LES OISEAUX**

Livre accompagné d'un CD

Pierre Morency

Éditions MultiMondes

Pierre Morency est un écrivain poète et ornithologue très célèbre au Canada francophone. Nous lui devons quantité d'autres ouvrages sur la nature et les oiseaux.

#### **CONTES ET LÉGENDES DE L'OISEAU.**

Michel Bournaud

Éditions HESSE

Des contes issus de diverses cultures et traditions.